

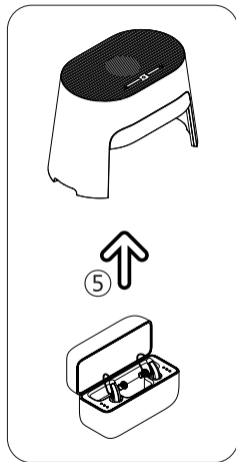
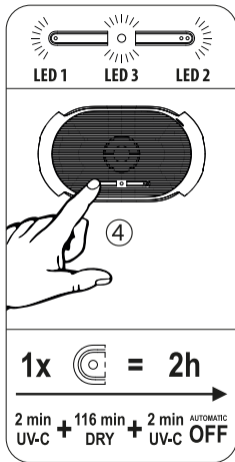
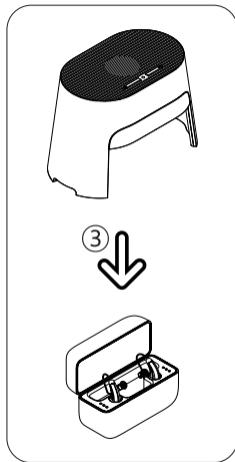
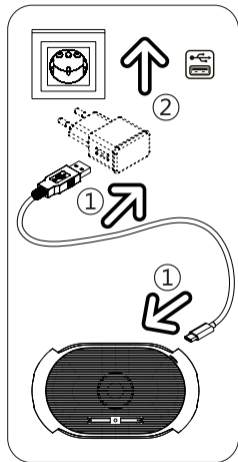
# dry-cap uv 3.1<sup>®</sup>

Rechargeable drying cap for all hearing aids.



INSTRUCTION FOR USE

EN	INSTRUCTION FOR USE	2 - 5
DE	GEBRAUCHSANWEISUNG	6 - 9
FR	MODE D'EMPLOI	10 - 13
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	14 - 17
PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES	18 - 21
IT	MANUALE DI ISTRUZIONI	22 - 25
NL	GEbruIKSAANWIJZING	26 - 29
GR	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	30 - 33
TR	KULLANIM KILAVUZU	34 - 37
DK	BRUGERVEJLEDNING	38 - 41
SE	BRUKSANVISNING	42 - 45
NO	BRUKSANVISNING	46 - 49
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	50 - 53
RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	54 - 57
CN	用法說明	58 - 61
JP	取扱説明書	62 - 65



## EN INSTRUCTION FOR USE

### ○ **Dry&Clean mode (2 hours)**

The Dry&Clean mode is an automatic program and combines fast drying with an efficient fan with UV-C light at the beginning and end of the drying time for perfect hygiene.

### ○○ **Clean mode (2 minutes)**

The Clean mode is a short-term hygiene program and starts the optimized UV-C light, which effectively eliminates up to 99.9% of germs, bacteria and fungi present in the household.

### **Using first time**

1. Plug the USB cable into a USB power supply unit (5V/1A) and the USB-C plug into the socket on the back of your dry-cap uv 3.1®.
2. Then plug the power supply unit into a mains socket.
  - The dry-cap uv 3.1® is charged in approx. 2.5 hours and ready for operation for approx. 5 cycles in Dry&Clean mode or about 60 cycles in Clean mode.

① LED 3 green blink light

① LED 3 green light

## ○ Operation Dry&Clean Mode (2 hours)

3. Place the dry-cap uv 3.1® with the hood over the charging station with the rechargeable hearing aids.

4. Press the left button (Dry&Clean mode) and the care program (drying + UV-C) starts automatically.

- The fast drying by fan is controlled by a microprocessor and runs for 2 hours. ⓘ LED 1 light
- Ultraviolet light (253,7 nm) eliminates germs and bacteria to 99.9% within 2 minutes. ⓘ LED 1 blink light
- After 2 minutes the UV-C light switch off automatically, the drying process continues. ⓘ LED 1 light
- Within the last 2 minutes of the 2 h drying program, a second UV-C hygiene runs. ⓘ LED 1 blink light
- After 2 h the dry-cap uv 3.1® automatically shutdown to stand-by. ⓘ LED 1 switch off

Drying and hygiene are complete, the charging of the hearing aids in the charging station continues and can remain under the dry-cap uv 3.1® after the charging station is switched off.

5. Lift the dry-cap uv 3.1® up and off next to the charging station. Remove the dried and hygienically cleansed hearing aids from your charging station.

## ○○ Operation Clean Mode (2 minutes)

3. Place the dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> with the hood over the charging station with the rechargeable hearing aids.

4. Press the right button (Clean mode) and the hygiene program (UV-C) starts automatically.

- Ultraviolet light (253,7 nm) eliminates germs and bacteria to 99.9% within 2 minutes.

① LED 2 blink light

- After 2 min the dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> automatically shutdown to stand-by.

① LED 2 switch off

Hygiene is complete.

5. Lift the dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> and place it next to the products. Remove the hygienically cleansed products.

## Maintenance and operation

We recommend wet wipes for cleaning your dry-cap uv 3.1<sup>®</sup>. Please also read the care and operating instructions for your hearing aids and charging station. The dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> is very energy efficient. Only when the lithium-ion battery is empty it must be recharged (see Using first time). ① LED 3 red light. You can interrupt the drying process in Dry&Clean mode by holding the button for more than 3 seconds or by lifting and tilting the unit.

## **! Warnings**

Avoid contact with water! The dry-cap uv 3.1® must not be operated near a sink or similar! Avoid mechanical stress due to shock and falling! The dry-cap uv 3.1® must not be operated near fire or easily flammable objects! In the event of malfunctions, take the unit to your dealer! Do not disassemble the unit! Children must be supervised to ensure that they do not use the unit as a toy! This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instructions from them on how to use the appliance!

ATTENTION: Do not look into the UV-C light, it could damage your eyes and your skin! The dry-cap uv 3.1® has a 3G safety sensor. If the dry-cap uv 3.1® is moved, turned or tilted during use, the 3G sensor switches the device off. In idle mode, you must then restart the device. Please use only with UV-C cleanable products, never with humans and animals.

## **Disposal**



The disposal of this electronic product and the built-in lithium-ion battery must be carried out exclusively in accordance with the locally applicable regulations! This device has the WEEE-Reg. No. DE 47525015 and is accepted as electronic waste at the designated collection points. Do not dispose of it with household waste!

## DE GEBRAUCHSANWEISUNG

### ○ **Dry&Clean Modus (2 Stunden)**

Der Dry&Clean Modus ist ein Automatikprogramm und kombiniert schnelle Trocknung durch ein effizientes Luftgebläse mit UV-C-Licht am Anfang und am Ende der Trocknungszeit für perfekte Hygiene.

### ○○ **Clean Modus (2 Minuten)**

Der Clean Modus ist ein Kurzzeit-Hygieneprogramm und startet das optimierte UV-C-Licht, bei dem wirkungsvoll bis zu 99,9 % der sich im Haushalt befindlichen Keime, Bakterien und Pilze eliminiert werden.

### **Inbetriebnahme**

1. Stecken Sie das USB-Kabel in ein USB-Netzteil (5V/1A) und den USB-C Stecker in die Buchse an der Rückseite ihrer dry-cap uv 3.1®.
2. Anschließend stecken Sie das Netzteil in eine Netzsteckdose.
  - Die dry-cap uv 3.1® ist in ca. 2,5 Stunden aufgeladen und betriebsbereit für ca. 5 Zyklen im Dry&Clean Modus oder ca. 60 Zyklen im Clean Modus.

① LED 3 blinkt grün

① LED 3 leuchtet grün



## ○ **Bedienung Dry&Clean Modus (2 Stunden)**

3. Stülpen Sie die dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> mit der Haube über die Ladestation mit den aufladbaren Hörsystemen.
  4. Drücken Sie die linke Taste (Dry&Clean Modus) und das Pflege-Programm (Trocknen + UV-C) startet automatisch.
    - Die Schnell-Trocknung mittels Ventilators erfolgt prozessorgesteuert über 2 Stunden. ❶ LED 1 leuchtet
    - Ultraviolettes Licht (253,7 nm) beseitigt Keime und Bakterien zu 99,9% innerhalb 2 Minuten. ❶ LED 1 blinkt
    - Nach 2 Minuten schaltet sich das UV-C Licht automatisch ab, der Trocknungsprozess geht weiter. ❶ LED 1 leuchtet
    - In den letzten 2 Minuten erfolgt eine zweite UV-C Hygiene. ❶ LED 1 blinkt
    - Nach 2 Stunden erfolgt die automatische Abschaltung in Stand-by. ❶ LED 1 erlischt
- Trocknung und Hygiene sind abgeschlossen, die Aufladung der Hörsysteme in der Ladestation geht weiter und kann nach Abschaltung der Ladestation bis zur Benutzung der Hörsysteme unter der dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> verbleiben.
5. Heben Sie die dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> an und stellen Sie diese neben der Ladestation wieder ab. Entnehmen Sie die getrockneten und hygienisch gereinigten Hörsysteme Ihrer Ladestation.

## ○○ **Bedienung Clean Modus (2 Minuten)**

3. Stülpen Sie die dry-cap uv 3.1® mit der Haube über die zu reinigenden Produkte.
4. Drücken Sie die rechte Taste (Clean Modus) und das Hygiene-Programm (UV-C) startet automatisch.

- Ultraviolettes Licht (253,7 nm) beseitigt Keime und Bakterien zu 99,9% innerhalb 2 Minuten.
- Nach 2 Minuten erfolgt die automatische Abschaltung in Stand-by.

ⓘ LED 2 blinkt

ⓘ LED 2 erlischt

Die Hygiene ist abgeschlossen.

5. Heben Sie die dry-cap uv 3.1® an und stellen Sie diese neben den Produkten wieder ab. Entnehmen Sie die hygienisch gereinigten Produkte.

## **Pflege und Betrieb**

Zur Reinigung Ihrer dry-cap uv 3.1® empfehlen wir das Abwischen mit Reinigungs-Feuchttüchern. Beachten Sie bitte auch die Pflege- und Betriebs-Hinweise Ihrer Hörsysteme und Ladestation. Die dry-cap uv 3.1® ist sehr energiesparend. Erst wenn der Lithium-Ionen-Akku leer ist, muss dieser wieder aufgeladen werden (siehe Inbetriebnahme) ⓘ LED 3 leuchtet rot. Sie können die Trocknung im Dry&Clean Modus unterbrechen, indem Sie die Taste länger als 3 Sekunden gedrückt halten oder das Gerät anheben und kippen.

## **! Warnhinweise**

Vermeiden Sie den Kontakt mit Wasser! Die dry-cap uv 3.1® darf nicht in der Nähe von Waschbecken o. ä. betrieben werden! Vermeiden Sie mechanische Beanspruchung durch Stoß und Fall! Die dry-cap uv 3.1® darf nicht in der Nähe von Feuer und leicht brennbaren Gegenständen betrieben werden! Bei Funktionsstörungen bringen das Gerät zum Händler! Bauen Sie das Gerät nicht auseinander! Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie das Gerät nicht als Spielzeug verwenden! Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist!

ACHTUNG: Nicht in das UV-C-Licht schauen, es könnte Ihren Augen und Ihrer Haut schaden! Die dry-cap uv 3.1® verfügt über einen 3G-Sicherheits-Sensor. Wird während der Nutzung die dry-cap uv 3.1® bewegt, gedreht oder gekippt, so schaltet der 3G-Sensor das Gerät ab. Im Ruhezustand müssen Sie das Gerät dann neu starten. Bitte nur bei UV-C reinigungsfähigen Produkten anwenden, niemals bei Menschen und Tieren!

## **Entsorgung**



Die Entsorgung dieses elektronischen Produktes und des eingebauten Lithium-Ionen-Akkus hat ausschließlich gemäß den lokal gültigen Vorschriften zu erfolgen! Dieses Gerät hat die WEEE-Reg.-Nr. DE 47525015 und wird als Elektroschrott bei den vorgesehenen Abgabestellen angenommen. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen!

## FR MODE D'EMPLOI

### ○ Mode Dry&Clean (2 heures)

Le mode Dry & Clean est un programme automatique qui associe un séchage rapide avec un ventilateur efficace et une lumière UV-C au début et à la fin du séchage pour une hygiène parfaite.

### ○○ Mode Clean (2 minutes)

Le mode Clean est un programme d'hygiène court qui démarre la lumière UV-C optimisée, qui élimine efficacement jusqu'à 99,9 % des germes, bactéries et champignons présents dans la maison.

### Première utilisation

1. Branchez le câble USB dans une alimentation USB (5V/1A) et la fiche USB-C dans la prise située à l'arrière de votre dry-cap uv 3.1®.
2. Branchez ensuite l'unité d'alimentation en énergie dans une prise secteur.
  - La dry-cap uv 3.1® se charge en environ 2,5 heures et est prêt à fonctionner pendant environ 5 cycles en mode Dry&Clean ou environ 60 cycles en mode Clean.

① LED 3 verte clignotante

① LED 3 verte

## ○ **Fonctionnement du mode Dry&Clean (2 heures)**

3. Placez la dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> avec le capot sur la station de charge avec les prothèses auditives rechargeables.
4. Appuyez sur le bouton gauche (mode Dry&Clean) et le programme d'entretien (séchage + UV-C) démarre automatiquement.

- Le séchage rapide par ventilateur est contrôlé par un microprocesseur et dure 2 heures. ⓘ LED 1 fixe
- La lumière ultraviolette (253,7 nm) élimine 99,9 % des germes et des bactéries en 2 minutes. ⓘ LED 1 clignotante
- Après 2 minutes la lumière UV-C s'éteint automatiquement,  
le processus de séchage se poursuit. ⓘ LED 1 fixe
- Dans les deux dernières minutes du programme de séchage de 2 h,  
un deuxième UV-C hygiène se met en marche. ⓘ LED 1 clignotante
- Après 2 h, la dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> passe automatiquement en veille. ⓘ LED 1 éteinte

Le séchage et l'hygiène sont terminés, le chargement des prothèses auditives dans la station de charge se poursuit et elles peuvent rester sous la dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> l'arrêt de la station de charge.

5. Soulevez et décollez la dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> à côté de la station de charge. Retirez les prothèses auditives séchées et hygiéniquement nettoyées de votre station de charge.

## ○○ **Fonctionnement du mode Clean (2 minutes)**

3. Placez la dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> avec le capot sur la station de charge avec les prothèses auditives rechargeables.
4. Appuyez sur le bouton droit (mode Clean) et le programme d'hygiène (UV-C) démarre automatiquement.
  - La lumière ultraviolette (253,7 nm) élimine 99,9 % des germes et des bactéries en 2 minutes. ⓘ LED 2 clignotante
  - Après 2 min, la dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> passe automatiquement en veille. ⓘ LED 2 éteinteL'hygiène est terminée.
5. Soulevez la dry-cap 3<sup>®</sup> et placez-la à côté des produits. Retirez les produits hygiéniquement nettoyés.

## **Entretien et utilisation**

Nous vous recommandons d'utiliser des lingettes humidifiées pour nettoyer votre dry-cap uv 3.1<sup>®</sup>. Veuillez également lire les instructions d'entretien et d'utilisation de vos prothèses auditives et de votre station de charge. La dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> est peu énergivore. La batterie au lithium-ion ne doit être rechargée que lorsqu'elle est vide (voir la section Première utilisation). ⓘ LED 3 rouge. Vous pouvez interrompre le processus de séchage en mode Dry&Clean en maintenant le bouton enfoncé pendant plus de 3 secondes ou en soulevant et en inclinant l'appareil.

## **! Avertissements**

Évitez le contact avec l'eau ! La dry-cap uv 3.1® ne doit pas être utilisée près d'un évier ou similaire ! Évitez les contraintes mécaniques dues aux chocs et aux chutes ! La dry-cap uv 3.1® ne doit pas être utilisée près d'un feu ou d'objets facilement inflammables ! En cas de dysfonctionnement, apportez l'appareil à votre revendeur ! Ne pas démonter l'appareil ! Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils n'utilisent pas l'appareil comme jouet ! Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu d'elles des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil !  
ATTENTION : Ne regardez pas dans la lumière UV-C, elle pourrait endommager vos yeux et votre peau ! La dry-cap uv 3.1® possède un capteur de sécurité 3G. Si la dry-cap uv 3.1® est déplacée, tournée ou inclinée pendant l'utilisation, le capteur 3G éteint l'appareil. En mode veille, vous devez ensuite redémarrer l'appareil. Veuillez utiliser uniquement des produits nettoyables UV-C, ne jamais utiliser sur les humains et les animaux.

## **Mise au rebut**



La mise au rebut de ce produit électronique et de la batterie lithium-ion intégrée doivent être effectuées exclusivement en conformité avec les réglementations locales en vigueur ! Cet appareil est conforme au règlement DEEE. No. DE 47525015 et est accepté comme déchet électronique aux points de collecte désignés. Ne pas le jeter avec les ordures ménagères !

## ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

### ○ Modo Dry&Clean (2 horas)

El modo Dry&Clean es un programa automático que combina el secado rápido con un eficaz ventilador y luz UV-C al comienzo y al final del tiempo de secado para lograr una desinfección perfecta.

### ○○ Modo Clean (2 minutos)

El modo Clean es un programa de desinfección a corto plazo que pone en marcha la luz UV-C optimizada para eliminar de forma eficaz hasta el 99,9 % de los gérmenes, bacterias y hongos presentes en la vivienda.

### Primera utilización

1. Conecte el cable USB a una unidad de alimentación USB (5V/1A) y la clavija USB-C a la toma de la parte trasera del dry-cap uv 3.1®.
2. A continuación, conecte unidad de alimentación a una toma de corriente.
  - El dry-cap uv 3.1® se carga en aprox. 2,5 horas y está listo para funcionar durante aprox. 5 ciclos en modo Dry&Clean o unos 60 ciclos en modo Clean.

① LED 3 luz verde intermitente

① LED 3 Luz verde



## ○ **Funcionamiento en modo Dry&Clean (2 horas)**

3. Coloque el dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> con la cubierta sobre la estación de carga con los audífonos recargables.
4. Presione el botón izquierdo (modo Dry&Clean) y el programa de cuidado (secado + UV-C) se iniciará automáticamente.
  - El secado rápido por ventilador está controlado por un microprocesador y dura 2 horas. ⓘ LED 1 Luz fija
  - La luz ultravioleta (253,7 nm) elimina hasta el 99,9 % de los gérmenes y bacterias en 2 minutos. ⓘ LED1 Luz intermitente
  - La luz UV-C se apaga automáticamente tras 2 min, pero el proceso de secado continúa. ⓘ LED 1 Luz fija
  - En los últimos 2 minutos del programa de secado de 2 h, se realiza una segunda higiene UV-C. ⓘ LED 1 Luz intermitente
  - Al cabo de 2 horas, el dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> se pone automáticamente en modo espera. ⓘ LED 1 Luz apagada

Una vez finalizados el secado y la desinfección, los audífonos seguirán cargándose en la estación de carga y pueden permanecer bajo el dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> con la estación de carga apagada.
5. Levante el dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> y déjelo cerca de la estación de carga. Retire los audífonos secos e higienizados de la estación de carga.

## ○○ **Funcionamiento modo Clean (2 minutos)**

3. Coloque el dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> con la cubierta sobre la estación de carga con los audífonos recargables.
4. Presione el botón derecho (modo Clean) y el programa de desinfección (UV-C) se iniciará automáticamente.

- La luz ultravioleta (253,7 nm) elimina hasta el 99,9 % de los gérmenes y bacterias en 2 minutos.

① LED 2 Luz intermitente

- Al cabo de 2 min, el dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> se pone automáticamente en modo espera.

① LED 2 Luz apagada

La desinfección ha finalizado.

5. Levante el dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> y colóquelo al lado de los productos. Retire los productos higienizados.

## **Mantenimiento y funcionamiento**

Recomendamos el uso de toallitas húmedas para limpiar su dry-cap uv 3.1<sup>®</sup>. Lea las instrucciones de funcionamiento y cuidado de los audífonos y de la estación de carga. El dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> es muy eficiente en términos de consumo energético. Solo debe recargarlo cuando se vacíe la batería de iones de litio (consulte Primera utilización). ① LED 3 Luz roja. Puede interrumpir el proceso de secado en el modo Dry&Clean presionando el botón durante más de 3 segundos o levantando e inclinando el equipo.

## **! Advertencias**

Evite el contacto con el agua! No debe utilizar el dry-cap uv 3.1® cerca de un fregadero o similar! Evite el estrés mecánico debido a los golpes y las caídas! No debe utilizar el dry-cap uv 3.1® cerca del fuego o de objetos fácilmente inflamables! En caso de mal funcionamiento, lleve la unidad a su distribuidor! No desmonte la unidad! Los niños deben estar vigilados para garantizar que no utilicen la unidad como juguete! Este equipo no está destinado a ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén bajo la vigilancia de una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido instrucciones de ella sobre cómo utilizar el aparato!

**ATENCIÓN:** No mire directamente a la luz UV-C; si lo hace puede sufrir daños en los ojos o en la piel! El dry-cap uv 3.1® dispone de un sensor de seguridad 3G. Si mueve, gira o inclina el dry-cap uv 3.1® durante su funcionamiento, el sensor 3G apagará el dispositivo. Si está en modo reposo, deberá reiniciar el dispositivo. Utilícelo solo con productos que admitan la desinfección con UV-C; nunca lo utilice con personas ni animales.



## **Eliminación**

La eliminación de este producto electrónico y de la batería de iones de litio integrada debe realizarse exclusivamente de acuerdo con la normativa local aplicable! Este dispositivo tiene el n.º de registro RAEE 47525015 y se acepta como desecho electrónico en los puntos de recogida designados. No lo elimine con los desechos domésticos!

## PT MANUAL DE INSTRUÇÃO

### ○ Modo Dry&Clean (2 horas)

O modo Dry&Clean é um programa automático e combina a secagem rápida com uma eficiente ventilação com luz UV-C no início e no fim do período de secagem, para uma higiene perfeita.

### ○○ Modo Clean (2 minutos)

O modo Clean é um programa rápido de higiene e inicia a luz UV-C otimizada, que elimina eficientemente até 99,9% dos germes, bactérias e fungos presentes no lar.

### Usar a primeira vez

1. Ligue o cabo USB a um adaptador USB (5V/1A) e o conector USB-C à entrada da parte traseira do seu dry-cap uv 3.1®.
2. De seguida, ligue o adaptador à tomada elétrica.
  - O dry-cap uv 3.1® é carregado em aprox. 2,5 horas e está pronto para ser utilizado durante aprox. 5 ciclos no modo Dry&Clean ou cerca de 60 ciclos no modo Clean.

① LED 3 verde pisca

① LED 3 luz verde

## ○ Operação no modo Dry&Clean (2 horas)

3. Coloque o dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> com a tampa sobre a estação de carregamento com os aparelhos auditivos recarregáveis.
4. Prima o botão esquerdo (modo Dry&Clean) e o programa de conservação (secagem + UV-C) começa automaticamente.
  - A secagem rápida através da ventilação é controlada por um microprocessador e funciona durante 2 horas. ① LED 1 constante
  - A luz ultravioleta (253,7 nm) elimina até 99,9% de germes e bactérias em 2 minutos. ① LED 1 pisca
  - Após 2 minutos, a luz UV-C desliga-se automaticamente, o processo de secagem continua. ① LED 1 constante
  - Nos últimos 2 minutos do programa de secagem de 2 h, decorre um segundo programa de higiene UV-C. ① LED 1 pisca
  - Após 2 h, o dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> entra automaticamente no modo de espera. ① LED 1 desliga-se

Secagem e higiene estão concluídas, o carregamento dos aparelhos auditivos na estação de carregamento continua e pode permanecer sob o dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> depois de a estação de carregamento ser desligada.
5. Levante o dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> e pouse-o ao lado da estação de carregamento. Retire os aparelhos auditivos secos e higienicamente limpos da sua estação de carregamento.

## ○○ Operação no modo Clean (2 minutos)

3. Coloque o dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> com a tampa sobre a estação de carregamento com os aparelhos auditivos recarregáveis.

4. Prima o botão direito (modo Clean) e o programa de higiene (UV-C) começa automaticamente.

- A luz ultravioleta (253,7 nm) elimina até 99,9% de germes e bactérias em 2 minutos.

ⓘ LED 2 pisca

- Após 2 min, o dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> entra automaticamente no modo de espera.

ⓘ LED 2 desliga-se

Higiene está concluída.

5. Levante o dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> e pouse-o ao lado dos produtos. Remova os produtos higienicamente limpos.

## Manutenção e operação

Recomendamos toalhetes húmidos para limpar o seu dry-cap uv 3.1<sup>®</sup>. Leia também as instruções de conservação e operação dos seus aparelhos auditivos e estação de carregamento. O dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> é muito eficiente a nível energético. Apenas quando a bateria de iões de lítio estiver vazia é que o aparelho tem de ser carregado (ver Usar a primeira vez). ⓘ LED 3 luz vermelha. No modo Dry&Clean, pode interromper o processo de secagem premindo o botão durante mais de 3 segundos ou levantando e inclinando a unidade.

## **! Avisos**

Evite o contacto com água! O dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> não deve ser operado perto de um lavatório ou semelhante! Evite tensão mecânica causada por impactos e quedas! O dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> não deve ser operado perto de fogo ou objetos facilmente inflamáveis! Em caso de avaria, leve a unidade ao seu revendedor! Não desmonte a unidade! Crianças devem ser supervisionadas para garantir que não usam a unidade como brinquedo! Este aparelho não se destina a ser usado por pessoas com capacidades motoras, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com experiência e/ou conhecimentos insuficientes, exceto se estiverem a ser supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou se tiverem recebido instruções sobre como usar o aparelho!

**ATENÇÃO:** Não olhe para a luz UV-C, pois tal pode danificar os seus olhos e a sua pele! O dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> possui um sensor de segurança 3G. Se o dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> for movido, virado ou inclinado durante a utilização, o sensor 3G desliga o aparelho. Em modo de espera, deve reiniciar depois o dispositivo. Utilize apenas com produtos que possam ser limpos com UV-C, nunca usar em humanos e animais.

## **Eliminação**



A eliminação deste produto eletrónico e da bateria de iões de lítio incorporada deve ser efetuada exclusivamente em conformidade com os regulamentos locais aplicáveis! Este aparelho possui o n.º de Reg. REEE DE 47525015 e é aceite como lixo eletrónico nos pontos de recolha designados. Não o elimine juntamente com resíduos domésticos!

## IT MANUALE DI ISTRUZIONI

### ○ Modalità Dry&Clean (due ore)

La modalità Dry&Clean è un programma automatico che unisce un'asciugatura rapida con una ventola efficiente alla luce UV-C all'inizio e alla fine del tempo di asciugatura per un'igienizzazione perfetta.

### ○○ Modalità Dry&Clean (due minuti)

La modalità Dry&Clean è un programma di igienizzazione a breve termine che avvia la luce UV-C ottimizzata in modo da eliminare in maniera efficace fino al 99,9% di germi, batteri e funghi presenti nell'abitazione.

### Utilizzo per la prima volta

1. Collegare il cavo USB all'unità di alimentazione USB (5V/1A) e lo spinotto USB-C alla porta sul retro di dry-cap uv 3.1®.
  2. A questo punto, collegare l'unità di alimentazione a una presa di alimentazione.
    - dry-cap uv 3.1® si ricarica in circa due ore e mezzo ed è pronto per l'uso per circa cinque cicli in modalità Dry&Clean oppure sessanta cicli in modalità Dry&Clean.
- ① LED 3 verde lampeggiante
- ① LED 3 acceso in verde



## ○ **Funzionamento in modalità Dry&Clean (due ore)**

3. Posizionare dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> con il cappuccio al di sopra della postazione di ricarica con gli apparecchi acustici ricaricabili.
4. Premere il tasto a sinistra (Modalità Dry&Clean) per avviare automaticamente il programma di manutenzione (asciugatura + UV-C).
  - L'asciugatura rapida tramite ventola è controllata da un microprocessore e viene eseguita per due ore. ⓘ LED 1 acceso
  - La luce ultravioletta (253,7 nm) elimina fino al 99,9% di germi e batteri nel giro di due minuti. ⓘ LED 1 lampeggiante
  - Dopo due minuti, la luce UV-C si spegne automaticamente e continua il processo di asciugatura. ⓘ LED 1 acceso
  - Negli ultimi 2 minuti del programma di asciugatura di 2 ore, viene eseguita una seconda igiene UV-C. ⓘ LED 1 lampeggiante
  - Dopo due ore, dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> passa automaticamente in modalità di standby. ⓘ LED 1 spento

L'asciugatura e l'igienizzazione sono complete e la ricarica degli apparecchi acustici continua nella postazione di ricarica. Questi possono rimanere sotto dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> dopo lo spegnimento della postazione di ricarica.
5. Sollevare dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> posizionarlo accanto alla postazione di ricarica. Rimuovere gli apparecchi acustici asciugati e puliti in maniera igienica dalla postazione di ricarica.

## ○○ **Funzionamento della modalità Dry&Clean (due minuti)**

3. Posizionare dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> con il cappuccio al di sopra della postazione di ricarica con gli apparecchi acustici ricaricabili.
4. Premere il tasto a destra (Modalità Dry&Clean) per avviare automaticamente il programma di igienizzazione (UV-C).
  - La luce ultravioletta (253,7 nm) elimina fino al 99,9% di germi e batteri nel giro di due minuti. ⓘ LED 2 lampeggiante
  - Dopo due ore, dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> passa automaticamente in modalità di standby. ⓘ LED 2 spentoL'igienizzazione è completa.
5. Sollevare dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> e posizionarlo accanto ai prodotti. Rimuovere i prodotti puliti in maniera igienica.

## **Manutenzione e funzionamento**

Si consiglia di utilizzare salviette inumidite per la pulizia di dry-cap uv 3.1<sup>®</sup>. Leggere le istruzioni per la manutenzione e il funzionamento degli apparecchi acustici e della postazione di ricarica. dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> è molto efficiente dal punto di vista energetico. La batteria agli ioni di litio deve essere ricaricata solo quando è scarica (vedere Utilizzo per la prima volta) ⓘ LED 3 acceso in rosso. È possibile interrompere il processo di asciugatura in modalità Dry&Clean tenendo premuto il tasto per più di tre secondi oppure sollevando e inclinando l'unità.

## **! Avviso**

Evitare il contatto con l'acqua! dry-cap uv 3.1® non deve essere utilizzato nei pressi di un lavandino o simili! Evitare lo stress meccanico dovuto agli urti e alle cadute! dry-cap uv 3.1® non deve essere utilizzato nei pressi di fiamme o oggetti altamente infiammabili!

In caso di malfunzionamento, consegnare l'unità al rivenditore! Non smontare l'unità! I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che questi non giochino con l'unità! Questo apparecchio non è inteso per uso da parte di persone che hanno ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure che non abbiano l'esperienza e/o la conoscenza necessaria, a meno che questi non ricevano supervisione da parte di una persona responsabile della loro sicurezza oppure non abbiano ricevuto istruzioni da una persona responsabile della loro sicurezza in merito a come usare l'apparecchio!

**ATTENZIONE:** Non fissare la luce UV-C in quanto questa può danneggiare gli occhi e la pelle! dry-cap uv 3.1® ha un sensore di sicurezza 3G. Se dry-cap uv 3.1® viene spostato, ruotato o inclinato durante l'uso, il sensore 3G spegne il dispositivo. Quando il dispositivo è in modalità di attesa, è necessario riavviarlo. Utilizzare solo con prodotti pulibili con UV-C e mai su persone e animali!

## **Smaltimento**



Lo smaltimento di questo prodotto elettronico e della batteria agli ioni di litio integrata deve essere eseguito solo nel rispetto delle normative in vigore a livello locale! Questo dispositivo presenta il N. di registrazione RAEE DE 47525015 ed è accettato come rifiuto elettronico presso i punti di raccolta designati. Non smaltirlo con i rifiuti domestici.

## NL HANDLEIDING

### ○ **Dry&Clean-modus (2 uur)**

De Dry&Clean-modus is een automatisch programma dat een snel droogproces combineert met een efficiënte ventilator met UV-C-lamp aan het begin en het einde van de droogtijd voor perfecte hygiëne.

### ○○ **Clean-modus (2 minuten)**

De Clean-modus is een kort reinigingsprogramma dat de geoptimaliseerde UV-C-lamp start, die tot 99,9% van de ziektekiemen, bacteriën en schimmels die in huis aanwezig zijn elimineert.

### **De eerste keer in gebruik nemen**

1. Steek de USB-kabel in een USB-voeding (5V/1A) en de USB-C stekker in de aansluiting aan de achterkant van uw dry-cap uv 3.1®.
2. Steek de voedingsstekker vervolgens in een stopcontact.
  - Het opladen van de dry-cap uv 3.1® duurt ong. 2,5 uur, het apparaat is daarna gereed voor ong. 5 cycli in de Dry&Clean-modus of ong. 60 cycli in de Clean-modus.

① LED 3 groen knippert

① LED 3 brandt groen

## ○ Gebruik van de Dry&Clean-modus (2 uur)

3. Plaats de dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> met de kap over het laadstation met de oplaadbare hoortoestellen heen.
4. Druk op de linker knop (Dry&Clean-modus), het onderhoudsprogramma (drogen + UV-C) start automatisch.
  - Het snelle droogproces met de ventilator wordt aangestuurd door een microprocessor en duurt 2 uur. ① LED 1 brandt
  - Ultraviolet licht (253,7 nm) elimineert binnen 2 minuten tot 99,9% van de ziektekiemen en bacteriën. ① LED 1 knippert
  - Na 2 minuten schakelt de UV-C-lamp automatisch uit, het droogproces gaat verder. ① LED 1 brandt
  - Binnen de laatste 2 minuten van het 2 uur durende droogprogramma loopt een tweede UV-C hygiëne. ① LED 1 knippert
  - Na 2 uur schakelt de dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> automatisch uit in stand-by. ① LED 1 gaat uit

Het drogen en de reinigingscyclus zijn klaar, de hoortoestellen worden verder opgeladen in het laadstation en kunnen onder de dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> blijven nadat het laadstation is uitgeschakeld.
5. Til de dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> op en zet deze naast het laadstation. Verwijder de gedroogde en hygiënisch gereinigde hoortoestellen uit het laadstation.

## ○○ Gebruik van de Clean-modus (2 minuten)

3. Plaats de dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> met de kap over het laadstation met de oplaadbare hoortoestellen heen.

4. Druk op de rechter knop (Clean-modus), het reinigingsprogramma (UV-C) start automatisch.

- Ultraviolet licht (253,7 nm) elimineert binnen 2 minuten tot 99,9% van de ziektekiemen en bacteriën.
- Na 2 minuten schakelt de dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> automatisch uit in stand-by.

ⓘ LED 2 knippert

ⓘ LED 2 gaat uit

De reiniging is klaar.

5. Til de dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> op en zet deze naast de producten. Verwijder de hygiënisch gereinigde producten.

## Onderhoud en bediening

Wij adviseren vochtige doekjes te gebruiken voor de reiniging van uw dry-cap uv 3.1<sup>®</sup>. Leest u alstublieft ook de instructies voor onderhoud en bediening van uw hoortoestellen en het laadstation. De dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> is zeer energiezuinig. Het apparaat hoeft alleen te worden opgeladen wanneer de lithium-ion-batterij leeg is (zie De eerste keer in gebruik nemen). ⓘ LED 3 brandt rood. U kunt het droogproces in de Dry&Clean-modus onderbreken door de knop gedurende meer dan 3 seconden ingedrukt te houden, of door de unit op te tillen en te kantelen.

## **! Waarschuwingen**

Vermijd contact met water! De dry-cap uv 3.1® mag niet worden gebruikt in de buurt van een gootsteen of andere vochtige plaatsen! Voorkom mechanische belasting door stoten of vallen! De dry-cap uv 3.1® mag niet worden gebruikt in de buurt van vuur of gemakkelijk ontvlambare voorwerpen! Bij storingen gaat u met het apparaat naar uw verkoper! Haal de unit niet uit elkaar! Zorg ervoor dat kinderen niet zonder toezicht bij het apparaat kunnen komen, om te voorkomen dat ze met de unit spelen! Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of zijn geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat!

LET OP: Kijk niet direct in de UV-C-lamp, dit kan uw ogen en uw huid beschadigen! De dry-cap uv 3.1® heeft een 3G-veiligheidssensor. Als de dry-cap uv 3.1® wordt verplaatst, gedraaid of gekanteld tijdens gebruik, schakelt de 3G-sensor het apparaat uit. U moet het apparaat daarna opnieuw starten. Gebruik dit product alstublieft alleen voor producten die met UV-C gereinigd kunnen worden, en nooit voor mensen of dieren.

## **Weggoaien**



Dit elektronische product en de geïntegreerde lithium-ion-batterij mogen uitsluitend worden weggegooid overeenkomstig de plaatselijk geldende voorschriften! Dit apparaat heeft WEEE-reg.-nr. DE 47525015 en wordt geaccepteerd als elektronisch afval bij de daartoe aangewezen inzamelpunten. Gooi het apparaat niet weg met het huishoudelijke afval!

## EL ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

### ○ Λειτουργία Dry&Clean (2 ώρες)

Η λειτουργία Dry&Clean είναι ένα αυτόματο πρόγραμμα και συνδυάζει γρήγορο στέγνωμα με έναν αποτελεσματικό ανεμιστήρα με φως UV-C στην αρχή και στο τέλος του χρόνου στεγνώματος για τέλεια υγιεινή.

### ○○ Λειτουργία Clean (2 λεπτά)

Η λειτουργία Clean είναι ένα βραχυπρόθεσμο πρόγραμμα υγιεινής και ξεκινά το βελτιστοποιημένο φως UV-C, το οποίο εξαλείφει αποτελεσματικά έως και 99,9% των μικροβίων, βακτηρίων και μυκήτων που υπάρχουν στο νοικοκυριό.

### Χρήση για πρώτη φορά

1. Συνδέστε το καλώδιο USB σε μια μονάδα τροφοδοσίας USB (5V/1A) και το βύσμα USB-C στην υποδοχή στο πίσω μέρος του dry-cap uv 3.1<sup>®</sup>.
2. Στη συνέχεια, συνδέστε τη μονάδα τροφοδοσίας σε μια πρίζα.
  - Το dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> φορτίζεται περίπου 2,5 ώρες και έτοιμο για λειτουργία για περίπου 5 κύκλοι σε λειτουργία Dry&Clean ή περίπου 60 κύκλοι σε λειτουργία Clean.

① LED 3 πράσινο φως αναβοσβήνει

① LED 3 πράσινο φως



## ○ Τρόπος λειτουργίας Dry&Clean (2 ώρες)

3. Τοποθετήστε το dry-car υν 3.1<sup>®</sup> με την κουκούλα πάνω από το σταθμό φόρτισης με τα επαναφορτιζόμενα ακουστικά βαρηκοΐας.

4. Πατήστε το αριστερό κουμπί (λειτουργία Dry&Clean) και το πρόγραμμα φροντίδας (drying + UV-C) ξεκινά αυτόματα.

- Η γρήγορη αποξήρανση από τον ανεμιστήρα ελέγχεται από έναν μικροεπεξεργαστή και λειτουργεί για 2 ώρες.

ⓘ LED 1 φως

- Το υπεριώδες φως (253,7 nm) εξαλείφει 99,9% των μικροβίων και των βακτηρίων εντός 2 λεπτών.

ⓘ LED 1 αναβοσβήνει

- Μετά από 2 λεπτά, ο διακόπτης φωτός UV-C κλείνει αυτόματα, η διαδικασία αποξήρανσης συνεχίζεται.

ⓘ LED 1 φως

- Εντός των τελευταίων 2 λεπτών του προγράμματος ξήρανσης 2 ωρών, εκτελείται ένα δεύτερο UV-C υγιεινής.

ⓘ LED 1 αναβοσβήνει

- Μετά από 2 ώρες το dry-car υν 3.1<sup>®</sup> κλείνει αυτόματα σε κατάσταση αναμονής.

ⓘ LED 1 σβήνει

Το στέγνωμα και η υγιεινή έχουν ολοκληρωθεί, η φόρτιση των ακουστικών βαρηκοΐας συνεχίζεται και μπορεί να παραμείνει κάτω από το dry-car υν 3.1<sup>®</sup> μετά την απενεργοποίηση του σταθμού φόρτισης.

5. Σηκώστε το dry-car υν 3.1<sup>®</sup> προς τα επάνω και σβήστε δίπλα στο σταθμό φόρτισης. Αφαιρέστε τα αποξηραμένα και υγιεινά καθαρά ακουστικά βαρηκοΐας από το σταθμό φόρτισης.

## ○○ Τρόπος λειτουργίας Clean (2 λεπτά)

3. Τοποθετήστε το dry-car uv 3.1<sup>®</sup> με την κουκούλα πάνω από το σταθμό φόρτισης με τα επαναφορτιζόμενα ακουστικά βαρηκοΐας.
4. Πατήστε το δεξί κουμπί (λειτουργία Clean) και το πρόγραμμα υγιεινής (drying + UV-C) ξεκινά αυτόματα.
  - Το υπεριώδες φως (253,7 nm) εξαλείφει 99,9% των μικροβίων και των βακτηρίων εντός 2 λεπτών. ① LED 2 αναβοσβήνει
  - Μετά από 2 λεπτά το dry-car uv 3.1<sup>®</sup> κλείνει αυτόματα σε κατάσταση αναμονής. ① LED 2 σβήνει

Η υγιεινή έχει ολοκληρωθεί.
5. Σηκώστε το dry-car uv 3.1<sup>®</sup> και τοποθετήστε το δίπλα στα προϊόντα. Αφαιρέστε τα υγιεινά καθαρισμένα προϊόντα.

## Συντήρηση και λειτουργία

Συνιστούμε υγρά μαντηλάκια για τον καθαρισμό του dry-car uv 3.1<sup>®</sup>. Διαβάστε επίσης τις οδηγίες φροντίδας και λειτουργίας για τα ακουστικά βαρηκοΐας και το σταθμό φόρτισης. Το dry-car uv 3.1<sup>®</sup> είναι πολύ αποδοτικό ενεργειακά. Μόνο όταν η μπαταρία ιόντων λιθίου είναι άδεια, πρέπει να επαναφορτιστεί (βλ. Χρήση για πρώτη φορά). ① LED 3 κόκκινο φως. Μπορείτε να διακόψετε τη διαδικασία στεγνώματος στη λειτουργία Dry&Clean κρατώντας πατημένο το κουμπί για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα ή ανυψώνοντας και ανασηκώνοντας τη μονάδα.

## **! Προειδοποιήσεις**

Αποφύγετε την επαφή με το νερό! Το dry-car uv 3.1<sup>®</sup> δεν πρέπει να λειτουργεί κοντά σε νεροχύτη ή παρόμοιο! Αποφύγετε το μηχανικό στρες λόγω σοκ και πτώσης! Το dry-car uv 3.1<sup>®</sup> δεν πρέπει να λειτουργεί κοντά σε φωτιά ή εύκολα εύφλεκτα αντικείμενα! Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, παραδώστε τη μονάδα στον αντιπρόσωπό σας! Μην αποσυναρμολογείτε τη μονάδα! Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλίσουν ότι δεν χρησιμοποιούν τη μονάδα ως παιχνίδι! Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα με μειωμένη σωματική, αισθητηριακή ή διανοητική ικανότητα ή έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης, εκτός εάν εποπτεύεται από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά του ή έχει λάβει οδηγίες από αυτά σχετικά με τον τρόπο χρήσης της συσκευής!

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μη κοιτάτε στο υπεριώδες φως UV-C, αυτό μπορεί να βλάψει τα μάτια και το δέρμα σας! Το dry-car uv 3.1<sup>®</sup> διαθέτει αισθητήρα ασφαλείας 3G. Εάν το dry-car uv 3.1<sup>®</sup> μετακινηθεί, περιστραφεί ή γείρει κατά τη χρήση, ο αισθητήρας 3G απενεργοποιεί τη συσκευή. Σε κατάσταση αναμονής, πρέπει στη συνέχεια να επανεκκινήσετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε μόνο με προϊόντα καθαρισμού UV-C, ποτέ με ανθρώπους και ζώα.

## **Απόρριψη**



Η απόρριψη αυτού του ηλεκτρονικού προϊόντος και η ενσωματωμένη μπαταρία ιόντων λιθίου πρέπει να πραγματοποιούνται αποκλειστικά σύμφωνα με τους τοπικά ισχύοντες κανονισμούς! Αυτή η συσκευή διαθέτει τα AHHE - Αριθ. εγγραφής DE 47525015 και γίνεται δεκτό ως ηλεκτρονικό απόβλητο στα καθορισμένα σημεία συλλογής. Μην το απορρίπτετε μαζί με οικιακά απορρίμματα!

## TR KULLANIM KILAVUZU

### ○ Dry&Clean modu (2 saat)

Dry&Clean modu otomatik bir programdır ve kurutma süresinin başında ve sonunda kusursuz bir sterilizasyon için hızlı kurutma ile UV-C ışığına sahip yüksek randımanlı bir fanı birleştirir.

### ○○ Clean modu (2 dakika)

Clean modu kısa süreli bir sterilizasyon programıdır ve evde bulunan mikrop, bakteri ve mantarları %99,9'a varan oranda etkili bir şekilde yok eden optimize edilmiş UV-C ışığı yayar.

### İlk kullanım

1. USB kablosunu bir USB güç kaynağı ünitesine (5V/1A) ve USB-C fişini kuru kapaklı uv 3.1® arkasındaki yuvaya takın.
2. Ardından güç kaynağını duvar prizine takın.

- dry-cap uv 3.1® yakl. 2,5 saatte şarj olur ve Dry&Clean modunda yakl. 5 döngülük ya da Clean modunda yaklaşık 60 döngülük çalışmaya hazırdır.

① LED 3 yeşil yanıp sönen ışık

① LED 3 yeşil ışık

## ○ Dry&Clean modunun çalışması (2 saat)

3. dry-cap uv 3.1® cihazını, kapağı ile birlikte şarj edilebilir ısıtma cihazları ile şarj istasyonunun üzerine yerleştirin.

4. Sol düğmeye basın (Dry&Clean modu), bakım programı (kurutma + UV-C) otomatik olarak başlayacaktır.

- Fan ile hızlı kurutma bir mikro işlemci ile kontrol edilir ve 2 saat çalışır. ⓘ LED 1 ışık
- Ultraviyole ışığı (253,7 nm) 2 dk. içinde mikrop ve bakterileri %99,9'a varan oranda yok eder. ⓘ LED 1 yanıp sönen ışık
- UV-C ışığı 2 dk. sonra otomatik olarak söner kurutma işlemi devam eder. ⓘ LED 1 ışık
- 2 saatlik kurutma programının son 2 dakikası içinde ikinci bir UV-C hijyeni çalıştırılır. ⓘ LED 1 yanıp sönen ışık
- 2 saat sonra dry-cap uv 3.1® otomatik olarak bekleme moduna geçer. ⓘ LED 1 kapanır

Kurutma ve sterilizasyon programı tamamlanır, ısıtma cihazları şarj istasyonunda şarj olmaya devam eder ve şarj istasyonu kapatıldıktan sonra dry-cap uv 3.1® cihazında kalabilir.

5. dry-cap uv 3.1® cihazını kaldırın ve şarj istasyonunun yanına koyun. Kurutulmuş ve sterilize edilerek temizlenmiş ısıtma cihazlarını şarj istasyonunuzdan çıkarın.

## ○○Clean modunun çalıştırılması (2 dakika)

3. dry-cap uv 3.1® cihazını, kapağı ile birlikte şarj edilebilir işitme cihazları ile şarj istasyonunun üzerine yerleştirin.

4. Sağ düğmeye basın (Clean modu), sterilizasyon programı (UV-C) otomatik olarak başlayacaktır.

- Ultraviyole ışığı (253,7 nm) 2 dk. içinde mikrop ve bakterileri %99,9'a varan oranda yok eder. ⓘ LED 2 yanıp sönen ışık
- 2 dk sonra dry-cap uv 3.1® otomatik olarak bekleme moduna geçer. ⓘ LED 2 kapanır

Sterilizasyon programı tamamlanmıştır.

5. dry-cap uv 3.1® cihazını kaldırın ve ürünlerin yanına koyun. Sterilize edilerek temizlenmiş ürünleri alın.

## Bakım ve kullanım

dry-cap uv 3.1® cihazınızın temizliği için ıslak mendil kullanılmasını öneririz. Ayrıca işitme cihazlarınızın ve şarj istasyonunuzun bakım ve kullanım talimatlarını da lütfen okuyun. dry-cap uv 3.1® enerji açısından oldukça verimlidir. Yalnızca lityum pil boş olduğunda şarj edilmelidir (bk. İlk kullanım). ⓘ LED 3 kırmızı ışık. Dry&Clean modundaki kurutma işlemi, düğmeye 3 saniyeden daha uzun süre basarak ya da üniteyi kaldırarak ve eğerek durdurabilirsiniz.

## **! Uyarılar**

Su ile temas etmesini önleyin! dry-cap uv 3.1® lavabo ya da yakınında çalıştırılmamalıdır! Darbe ve düşme kaynaklı mekanik gerilimi önleyin! dry-cap uv 3.1® alev ya da kolay tutuşur nesnelerin yanında çalıştırılmamalıdır! Arıza durumunda üniteyi bayinize götürün! Üniteyi sökmeyin! Ünite oyuncak değildir. Bu nedenle cihazı kullanırken çocuklar denetim altında tutulmalıdır! Bu cihaz güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında olmadıkları veya cihazı nasıl kullanacaklarına dair onlardan talimat almadıkları sürece, kısıtlı fiziksel, akli ya da mental becerileri bulunan ya da deneyim ve/veya bilgi eksiği olan kişiler tarafından kullanılmamalıdır!

**DİKKAT:** Gözlerinize ve cildinize zarar verebileceğinden dolayı UV-C ışığına bakmayın!

dry-cap uv 3.1® bir 3G güvenlik sensörüne sahiptir. Kullanım esnasında dry-cap uv 3.1® hareket ettirilir, döndürülür ya da eğilirse 3G sensör cihazı kapatacaktır. Cihaz devre dışı moda geçtiğinde cihazı yeniden başlatmanız gerekir. Lütfen yalnızca UV-C ile temizlenebilir ürünlerde kullanın, insanlar ve hayvanlar üzerinde asla kullanmayın.

## **İmha**



Bu elektronik ürünün ve birlikte verilen lityum iyon pilin imhası, yalnızca yerel olarak geçerli yönetmeliklere uygun olarak gerçekleştirilmelidir! Bu cihaz DE 47525015 sayılı WEEE düzenlemesine sahiptir ve belirtilen toplama noktalarında elektronik atık olarak kabul edilir. Cihazı ev çöpüne atmayın!

## DA BETJENINGSVEJLEDNING

### ○ **Dry&Clean-program (2 timer)**

”Dry&Clean”-programmet er et automatisk program og kombinerer hurtig tørring med en effektiv ventilator med UV-C-lys i begyndelsen og slutningen af tørretiden, som resulterer i perfekt hygiejne.

### ○○ **Clean-program (2 minutter)**

”Clean”-programmet er et kort hygiejneprogram og starter det optimerede UV-C-lys, som effektivt eliminerer op til 99,9 % af alle mikroorganismer, bakterier og svamp, der måtte findes i husstanden.

### **Førstegangsbrug**

1. Sæt USB-kablet i en USB-strømforsyningsenhed (5V/1A) og USB-C-stikket i stikket på bagsiden af din dry-cap uv 3.1®.
2. Slut derefter strømforsyningen til en stikkontakt.
  - dry-cap uv 3.1® oplades på ca. 2,5 time og er klar til at køre Dry&Clean-programmet ca. 5 gange eller Clean-programmet ca. 60 gange.

① LED 3 grønne blink-lys

① LED 3 grønne lys



## ○ Dry&Clean-program (2 timer)

3. Placer dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> med hættten over ladestationen med de genopladelige høreapparater.
4. Tryk på knappen til venstre (Dry&Clean-program), hvorefter plejeprogrammet (tørring + UV-C) starter automatisk.
  - Hurtigtørring med ventilator styres af en mikroprocessor og kører i 2 timer. ⓘ LED 1 lys
  - Ultraviolet lys (253,7 nm) fjerner op til 99,9 % af alle mikroorganismer og bakterier på 2 minutter ⓘ LED 1 blink-lys
  - Efter 2 minutter slukker UV-C-lampen automatisk - tørringsprocessen fortsætter. ⓘ LED 1 lys
  - I løbet af de sidste 2 minutter af 2 timers tørringsprogram kører en anden UV-C hygiejne. ⓘ LED 1 blink-lys
  - Efter 2 timer slukker dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> automatisk og går på standby. ⓘ LED 1 slukker

Tørringen og hygiejnebehandlingen er afsluttet, opladningen af høreapparaterne i ladestationen fortsætter og kan forblive i dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> efter at ladestationen er slukket.
5. Løft dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> ud ved siden af ladestationen. Fjern de tørrede og hygiejnisk rensede høreapparater fra ladestationen.

## ○○ Clean-program (2 minutter)

3. Placer dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> med hættten over ladestationen med de genopladelige høreapparater.
4. Tryk på knappen til højre (Clean-program), hvorefter hygiejneprogrammet (UV-C) starter automatisk.
  - Ultraviolet lys (253,7 nm) fjerner op til 99,9 % af alle mikroorganismer og bakterier på 2 minutter
  - Efter 2 minutter slukker dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> automatisk og går på standby.
5. Løft dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> og placer den ved siden af produkterne. Fjern de hygiejnisk rensede produkter.

ⓘ LED 2 blink-lys

ⓘ LED 2 slukker

Hygiejneprogrammet er afsluttet.

## Vedligeholdelse og betjening

Vi anbefaler at rengøre din dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> med vådservietter. Læs også pleje- og betjeningsvejledningen til høreapparaterne og ladestationen. dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> er meget energibesparende. Den skal kun oplades, når litiumionbatteriet er løbet tør (se Førstegangsbrug). ⓘ LED 3 rødt lys Du kan afbryde tørringsprocessen i Dry&Clean-programmet ved at holde knappen inde i mere end 3 sekunder eller ved at løfte og vippe enheden.

## **! Advarsler**

Undgå kontakt med vand! dry-cap uv 3.1® må ikke bruges i nærheden af en vask e.l.! Undgå mekanisk stress som f.eks. stød og fald! dry-cap uv 3.1® må ikke bruges i nærheden af ild eller letantændelige ting! Bring enheden til din forhandler, hvis du oplever en teknisk fejl! Skil ikke enheden ad! Hold øje med børn for at sikre, at de ikke bruger enheden som legetøj! Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental evne eller mangel på erfaring og/eller viden, medmindre de er overvåget af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner fra dem om, hvordan apparatet skal bruges!

**BEMÆRK:** Kig ikke direkte på UV-C-lyset, da det kan skade dine øjne og din hud! dry-cap uv 3.1® er udstyret med en 3G-sikkerheds-sensor. Hvis dry-cap uv 3.1® rykkes, drejes eller vippes under brug, afbryder 3G-sensoren enheden. I inaktiv tilstand skal du genstarte enheden. Må kun bruges på produkter, der kan rengøres med UV-C-lys, aldrig på mennesker og dyr.

## **Bortskaffelse**



Bortskaffelse af dette elektroniske produkt og de indbyggede litiumionbatterier skal foretages i henhold til gældende lokale bestemmelser! Enheden har WEEE-Reg. Nr. DE 47525015 og accepteres som elektronisk affald ved de bestemte indsamlingssteder. Smid det ikke ud med husholdningsaffald!

## SE BRUKSANVISNING

### ○ Dry&Clean-läge (2 timmar)

Dry&Clean-läget är ett automatiskt program och kombinerar snabb torkning med en effektiv fläkt samt UV-C-ljus i början och slutet av torktiden för perfekt hygien.

### ○○ Clean-läge (2 minuter)

Clean-läget är ett korttidshygienprogram och börjar med optimerat UV-C-ljus, som effektivt eliminerar upp till 99,9 % av de mikrober, bakterier och svamp som finns i hushållet.

### Första användningstillfället

1. Anslut USB-kabeln till ett USB-nätverk (5V/1A) och USB-C-kontakten till uttaget på baksidan av din dry-cap uv 3.1®.
2. Anslut därefter strömförsörjningsenheten till ett eluttag.

- dry-cap uv 3.1® laddas på cirka 2,5 timmar och är klar för användning i cirka 5 cykler i Dry&Clean-läge eller cirka 60 cykler i Clean-läge.

① LED 3 grönt blinkande sken

① LED 3 grönt sken

## ○ Använda Dry&Clean-läge (2 timmar)

3. Placera dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> med kåpan över laddningsenheten med de återuppladdningsbara hörselhjälpmedlen.
4. Tryck på vänster knapp (Dry&Clean-läge) och skötselprogrammet (torkning + UV-C) startar automatiskt.
  - Den snabba torkningen med fläkt styrs av en mikroprocessor och tar 2 timmar. ⓘ LED 1 fast sken
  - Ultraviolettt ljus (253,7 nm) eliminerar 99,9 % av alla mikrober och bakterier inom 2 minuter. ⓘ LED 1 blinkande sken
  - Efter 2 minuter slocknar UV-C-lampan automatiskt och torkningsprocessen fortsätter. ⓘ LED 1 fast sken
  - Inom de sista två minuterna av två timmars torkningsprogram körs en andra UV-C-hygien. ⓘ LED 1 blinkande sken
  - Efter 2 timmar stänger dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> automatiskt av till stand-by. ⓘ LED 1 släckt

Torkning och hygien är klart, laddningen av hörselhjälpmedlen i laddningsstationen fortsätter och kan vara kvar under dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> efter att laddningsstationen har stängts av.

5. Lyft upp och ta bort dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> bredvid laddningsstationen. Avlägsna de torkade och hygieniskt rengjorda hörselhjälpmedlen från din laddningsstation.

## ○○ Använda Clean-läge (2 minuter)

3. Placera dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> med kåpan över laddningsenheten med de återuppladdningsbara hörselhjälpmedlen.
4. Tryck på höger knapp (Clean-läge) och hygienprogrammet (UV-C) startar automatiskt.
  - Ultraviolett ljus (253,7 nm) eliminerar 99,9 % av alla mikrober och bakterier inom 2 minuter. ⓘ LED 2 blinkande sken
  - Efter 2 minuter stänger dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> automatiskt av till stand-by. ⓘ LED 2 släcktHygienprogrammet är klart.
5. Lyft upp dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> och lägg det bredvid produkterna. Avlägsna de hygieniskt rengjorda produkterna.

## Underhåll och användning

Vi rekommenderar tvättlappar för rengöring av dry-cap uv 3.1<sup>®</sup>. Läs även skötsel- och bruksanvisningarna för dina hörselhjälpmedel och din laddningsstation. dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> använder energi mycket effektivt. Litiumjonbatteriet behöver bara laddas när det är tomt (se Första användningstillfället). ⓘ LED 3 rött sken. Du kan avbryta torkningsprocessen i Dry&Clean-läge genom att hålla in knappen i mer än 3 sekunder eller genom att lyfta och luta enheten.

## **! Varning**

Undvik kontakt med vatten! dry-cap uv 3.1® får inte användas i närheten av handfat eller liknande! Undvik mekaniska påfrestningar på grund av stötar och fall! dry-cap uv 3.1® får inte användas i närheten av Eld eller lättantändliga föremål! Ta enheten till återförsäljaren vid funktionsfel! Montera inte isär apparaten! Barn måste övervakas så att de inte använder apparaten som leksak! Apparaten är inte avsedd att handhas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet eller kunskaper, om de inte övervakas av en person som är ansvarig för deras säkerhet eller har fått anvisningar från en sådan person om hur apparaten ska användas!

OBSERVERA: Titta inte in i UV-C-ljuset, eftersom det kan skada dina ögon och din hud! dry-cap uv 3.1® har en 3G-säkerhetssensor. Om dry-cap uv 3.1® flyttas, roteras eller lutas medan den används, kommer 3G-sensorn att stänga av enheten. Om den har varit i viloläge måste du starta om enheten. Använd endast på produkter som kan rengöras med UV-C, aldrig på människor eller djur.

## **Återvinning**



Denna elektroniska produkt och det inbyggda litiumjonbatteriet måste återvinnas i enlighet med lokala regler och förordningar! Enheten har WEEE-registreringsnummer DE 47525015 och tas emot som elektroniskt avfall på återvinningsstationer. Produkten får inte slängas i hushållssoporna!

## NO BRUKSANVISNING

### ○ Dry&Clean-modus (2 timer)

Dry&Clean-modus er et automatisk program og kombinerer hurtig tørking med en effektiv vifte sammen med et UV-C-lys i begynnelsen og slutten av tørketiden for perfekt hygiene.

### ○○ Clean-modus (2 minutter)

Clean-modusen er et kortvarig hygieneprogram og slår på det optimaliserte UV-C-lyset, som effektivt eliminerer opptil 99,9% av mikroorganismene, bakteriene og soppene som er tilstede i husholdningen.

## Kom i gang

1. Koble USB-kabelen til en USB-strømforsyningsenhet (5V/1A) og USB-C-pluggen til kontakten på baksiden av din dry-cap uv 3.1®.
2. Koble deretter strømforsyningen til en stikkontakt.
  - dry-cap uv 3.1® er ladet etter ca. 2,5 timer og har strøm nok til ca. 5 sykluser i Dry&Clean-modus eller ca. 60 sykluser i Clean-modus.

① LED 3 blinker

① LED 3 grønt lys



## ○ **Starte Dry&Clean-modus (2 timer)**

3. Plasser dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> med hetten over ladestasjonen med de oppladbare høreapparatene.

4. Trykk på venstre knapp (Dry&Clean-modus) og pleieprogrammet (tørking + UV-C) vil starte automatisk.

- Den hurtigtørkingen med vifte styres av en mikroprosessor og varer i 2 timer. ⓘ LED 1 lyser
- Ultrafiolett lys (253,7 nm) eliminerer 99,9% av mikroorganismer og bakterier innen 2 min. ⓘ LED 1 blinker
- Etter 2 minutter slukkes UV-C-lyset automatisk, tørkeprosessen fortsetter. ⓘ LED 1 lyser
- I løpet av siste minuttene av det 2-timers tørkeprogrammet, starter UV-C hygiene-prosessen opp igjen. ⓘ LED 1 blinker
- Etter 2 timer slås dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> automatisk av for standby ⓘ LED 1 slukker

Tørking og hygiene-prosessen er fullført, ladingen av høreapparatene i ladestasjonen fortsetter og kan forbli under dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> etter at ladestasjonen er slått av.

5. Løft dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> opp og av ved siden av ladestasjonen. Fjern de tørre og hygienisk rensede høreapparatene fra ladestasjonen.

## ○○ **Starte Clean-modus (2 minutter)**

3. Plasser dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> med hetten over ladestasjonen med de oppladbare høreapparatene.
4. Trykk på høyre knapp (Clean-modus) og hygieneprogrammet (UV-C) starter automatisk.
  - Ultrafiolett lys (253,7 nm) eliminerer 99,9% av mikroorganismer og bakterier i løpet av 2 min. ⓘ LED 2 blinker
  - Etter 2 min slås dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> automatisk av for standby ⓘ LED 2 slukkerHygieneprosessen er fullført.
5. Løft dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> og plasser den ved siden av produktene. Fjern de hygienisk rensede produktene.

## **Vedlikehold og drift**

Vi anbefaler våtservietter for rengjøring av dry-cap uv 3.1<sup>®</sup>. Les også pleie- og bruksanvisningen for høreapparatet og ladestasjonen. dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> er veldig energieffektiv. Bare når litium-ion batteriet er tomt, må det lades opp (se Komi gang). ⓘ LED 3 lyser rødt  
Du kan avbryte tørkeprosessen i Dry&Clean-modus ved å holde knappen inne i mer enn 3 sekunder eller ved å løfte og vippe enheten.

## **! Advarsler**

Unngå kontakt med vann! dry-cap uv 3.1® må ikke brukes i nærheten av en vask eller lignende! Unngå mekanisk påkjenning på grunn av støt og fall! dry-cap uv 3.1® må ikke brukes i nærheten av ild eller lett antenkelige gjenstander! I tilfelle feil, lever enheten til forhandleren! Ikke demonter enheten! Barn må passes på for å sikre at de ikke bruker enheten som leketøy! Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental evne eller mangel på erfaring og / eller kunnskap, med mindre de blir overvåket av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet eller har mottatt instruksjoner fra dem om hvordan du bruker apparatet!

OBS: Ikke se inn i UV-C-lyset, det kan skade øynene og huden din! dry-cap uv 3.1® har en 3G-sikkerhetssensor. Hvis dry-cap uv 3.1® flyttes, snus eller vippes under bruk, slår 3G-sensoren enheten av. I hvilemodus må du starte enheten på nytt. Bruk bare med UV-C rengjøringsprodukter, aldri med mennesker og dyr.

## **Avhending**



Avhending av dette elektroniske produktet og det innebygde litium-ion batteriet må utelukkende utføres i samsvar med lokale forskrifter! Denne enheten har WEEE-Reg. No DE 47525015 og aksepteres som elektronisk avfall ved godkjente innsamlingssteder. Ikke kast det sammen med husholdningsavfall!

## PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

### ○ Tryb Dry&Clean (2 godziny)

Tryb Dry&Clean to automatyczny program łączący szybkie osuszanie za pomocą wydajnego wentylatora oraz sterylizację za pomocą światła UV-C na początku i na końcu cyklu osuszania w celu zapewnienia idealnego poziomu higieny.

### ○○ Tryb Clean (2 minuty)

Tryb Clean to krótki program higienizacyjny używający światła UV-C, które skutecznie eliminuje do 99,9% drobnoustrojów, bakterii oraz grzybów występujących w gospodarstwie domowym.

### Pierwsze użycie

1. Podłącz kabel USB do zasilacza USB (5V/1A), a wtyczkę USB-C do gniazda z tyłu urządzenia dry-cap uv 3.1®.
2. Następnie należy podłączyć zasilacz do gniazdka elektrycznego.
  - Urządzenie dry-cap uv 3.1® naładuje się po ok. 2,5 godz. i jest gotowe do pracy przez ok. 5 cykli w trybie Dry&Clean lub ok. 60 cykli w trybie Clean.

① LED 3 zielono błyska

① LED 3 świeci na zielono

## ○ Praca w trybie Dry&Clean (2 godziny)

3. Umieścić osłonę urządzenia dry-cap uv 3.1® nad stacją ładującą z aparatami słuchowymi.
4. Nacisnąć lewy przycisk (tryb Dry&Clean), a program pielęgnacji (osuszanie + UV-C) uruchomi się automatycznie.
  - Szybkim osuszaniem za pomocą wentylatora steruje mikroprocesor, a cały cykl trwa 2 godz. ⓘ LED 1 świeci
  - Światło ultrafioletowe (253,7 nm) zabija do 99,9% drobnoustrojów i bakterii w ciągu 2 min. ⓘ LED 1 błyska
  - Po 2 min światło UV-C wyłącza się automatycznie i kontynuowany jest proces osuszania. ⓘ LED 1 świeci
  - W ciągu ostatnich 2 minut 2-godzinnego programu suszenia odbywa się druga higiena UV-C. ⓘ LED 1 błyska
  - Po 2 godz. urządzenie dry-cap uv 3.1® wyłącza się automatycznie i przechodzi w tryb gotowości. ⓘ LED 1 wyłącza sięOsuszanie i sterylizacja zostają ukończone, aparaty słuchowe nadal ładują się w stacji ładującej i mogą pozostać pod osłoną akrylową urządzenia dry-cap uv 3.1® po wyłączeniu stacji ładującej.
5. Zdjąć urządzenie dry-cap uv 3.1® i umieścić je obok stacji ładującej. Wyjąć osuszone i wysterylizowane aparaty słuchowe ze stacji ładującej.

## ○○ Praca w trybie Clean (2 minuty)

- Umieścić osłonę urządzenia dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> nad stacją ładującą z aparatami słuchowymi.
- Nacisnąć prawy przycisk (tryb Clean), a program higienizacyjny (UV-C) uruchomi się automatycznie.
  - Światło ultrafioletowe (253,7 nm) zabija do 99,9% drobnoustrojów i bakterii w ciągu 2 min. ⓘ LED 2 błyska
  - Po 2 min urządzenie dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> wyłącza się automatycznie i przechodzi w tryb gotowości. ⓘ LED 2 wyłącza sięSterylizacja zostaje ukończona.
- Unieść urządzenie dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> i umieścić je obok produktów. Wyjąć wysterylizowane produkty.

## Konserwacja i obsługa

Zalecamy stosowanie wilgotnych ściereczek do czyszczenia urządzenia dry-cap uv 3.1<sup>®</sup>. Należy również przeczytać instrukcje dotyczące pielęgnacji i obsługi aparatów słuchowych oraz stacji ładującej. Urządzenie dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> jest bardzo energooszczędne. Należy je naładować dopiero po rozładowaniu akumulatora litowo-jonowego (patrz Pierwsze użycie). ⓘ LED 3 świeci na czerwono. Proces osuszania w trybie Dry&Clean można przerwać, naciskając przycisk na ponad 3 sekundy lub unosząc i pochylając urządzenie.

## ! Ostrzeżenia

Należy unikać kontaktu z wodą! Nie wolno używać urządzenia dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> w pobliżu zlewu lub w podobnych miejscach! Unikać naprężeń mechanicznych spowodowanych uderzeniami lub upadkiem! Nie wolno używać urządzenia dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> w pobliżu og-

nia lub łatwopalnych przedmiotów! W razie usterki urządzenie należy przekazać do sprzedawcy! Nie wolno demontować urządzenia! Dzieci nie powinny być pozostawione bez nadzoru, aby nie dopuścić do używania urządzenia jako zabawki! Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia!

**UWAGA:** Nie należy się wpatrywać w światło UV-C, ponieważ może to spowodować uszkodzenie oczu i skóry! Urządzenie dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> jest wyposażone w czujnik bezpieczeństwa 3G. W przypadku poruszenia, obrócenia lub przechylenia urządzenia dry-cap uv 3.1<sup>®</sup> w trakcie jego działania czujnik 3G wyłącza urządzenie. W trybie bezczynności należy ponownie uruchomić urządzenie. Używać wyłącznie produktów nadających się do sterylizacji światłem UV-C - nie wolno używać produktu na ludziach i zwierzętach.

## Utylizacja



Utylizację tego produktu elektronicznego oraz wbudowanego akumulatora litowo-jonowego należy przeprowadzać wyłącznie zgodnie z obowiązującymi lokalnie przepisami! Niniejsze urządzenie ma nr rej. ZSEE DE 47525015 i jest przyjmowane jako odpad elektroniczny w wyznaczonych punktach zbiórki. Nie wolno wyrzucać go razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

# РУС РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## ○ Режим Dry&Clean (2 часа)

Режим Dry&Clean — автоматическая программа, при которой в целях идеальной гигиенической очистки в начале и конце быстрой сушки высокопроизводительным вентилятором применяется обработка ультрафиолетовым излучением спектра C.

## ○○ Режим Clean (2 минуты)

Режим Clean — короткая программа гигиенической очистки, запускающая ультрафиолетовое излучение спектра C, которое эффективно уничтожает 99,9% патогенных микроорганизмов, обитающих в домашнем хозяйстве.

## Первое использование

1. Подключите кабель USB к блоку питания USB (5 В/1 А), а разъем USB-C - к гнезду на задней панели вашего dry-care uv 3.1®.
2. Затем подключите блок питания к сетевой розетке.
  - Устройство dry-care uv 3.1® заряжается приблизительно за 2,5 часа, после чего оно готово к эксплуатации в течение примерно 5 циклов в режиме Dry&Clean или в течение примерно 60 циклов в режиме Clean.

① Светодиод 3 зеленый мигающий свет

① Светодиод 3 горит зеленым светом



## ○ Рабочий режим Dry&Clean (2 часа)

3. Накройте зарядную станцию с перезаряжаемыми слуховыми аппаратами колпаком устройства dry-cap uv 3.1®.

4. Нажмите левую кнопку (режим Dry&Clean), и программа ухода (сушка + УФ-С) запустится автоматически.

- Быстрая сушка вентилятором, управляемая микропроцессором, работает в течение 2 часов.

ⓘ Светодиод 1 горит

- Ультрафиолетовое излучение (253,7 нм) удаляет до 99,9 % патогенных микроорганизмов за 2 минуты.

ⓘ Светодиод 1 мигает

- Через 2 минуты обработка ультрафиолетовым излучением автоматически выключается, а процесс сушки продолжается.

ⓘ Светодиод 1 горит

- В течение последних 2-х минут после 2-х часовой программы сушки выполняется вторая UV-С-гигиена.

ⓘ Светодиод 1 мигает

- Через 2 часа устройство dry-cap uv 3.1® автоматически переходит в режим ожидания

ⓘ Светодиод 1 выключается

Сушка и гигиеническая обработка завершены. Зарядка слуховых аппаратов в зарядной станции продолжается. Зарядная станция может находиться под dry-cap uv 3.1® после ее выключения.

5. Поднимите устройство dry-cap uv 3.1® и поставьте его рядом с зарядной станцией. Достаньте просушенные и гигиенически очищенные слуховые аппараты из зарядной станции.

## ○○ Рабочий режим Clean (2 минуты)

3. Накройте зарядную станцию с перезаряжаемыми слуховыми аппаратами колпаком устройства dry-cap uv 3.1®.
4. Нажмите правую кнопку (режим Clean), и программа гигиенической очистки (УФ-С) запустится автоматически.
  - Ультрафиолетовое излучение (253,7 нм) удаляет до 99,9 % патогенных микроорганизмов за 2 минуты. ⓘ Светодиод 2 мигает
  - Через 2 минуты устройство dry-cap uv 3.1® автоматически переходит в режим ожидания ⓘ Светодиод 2 выключаетсяГигиеническая очистка завершена.
5. Поднимите устройство dry-cap uv 3.1® и поставьте его рядом с изделиями. Извлеките гигиенически очищенные изделия.

## Обслуживание и эксплуатация

Рекомендуется использовать влажные салфетки для очистки устройства dry-cap uv 3.1®. Также ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации и обслуживанию слуховых аппаратов и зарядной станции. Устройство dry-cap uv 3.1® отличается очень низким энергопотреблением. Его необходимо перезаряжать только после того, как разрядится литий-ионный аккумулятор (см. раздел "Первое использование"). ⓘ Светодиод 3 горит красным светом. Прервать процесс сушки в режиме Dry&Clean можно посредством удержания кнопки более 3 секунд или путем поднятия и наклона устройства.

## **! Предупреждения**

Не допускайте контакта с водой! Устройство dry-sar uv 3.1® запрещается эксплуатировать поблизости от мойки и других подобных мест! Не допускайте механической нагрузки вследствие удара или падения! Устройство dry-sar uv 3.1® запрещается эксплуатировать поблизости от огня или легко воспламеняемых предметов! В случае обнаружения неисправностей обратитесь к своему дилеру! Не разбирайте устройство! Следите за детьми, чтобы они не использовали устройство как игрушку! Данный прибор не предназначен для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не обладающими достаточными знаниями и/или опытом, если только они не находятся под присмотром лиц, ответственных за их безопасность, или не получили от них инструкций по использованию прибора!

**ВНИМАНИЕ:** Не смотрите на ультрафиолетовое излучение спектра C, т. к. это может повредить глаза и кожу! Устройство dry-sar uv 3.1® оснащено 3G датчиком безопасности. Если устройство dry-sar uv 3.1® перемещается, поворачивается или наклоняется во время эксплуатации, 3G-датчик отключает устройство. Затем необходимо перезапустить устройство в нерабочем режиме. Устройство можно использовать только с продуктами, которые можно очищать при помощи УФ-C, запрещается применять на людях и животных.

## **Утилизация**



Утилизация этого электронного прибора и встроенного литий-ионного аккумулятора должна осуществляться строго в соответствии с местными применимыми регламентами! Этот прибор имеет регистрационный номер WEEE DE 47525015 и принимается в качестве электронных отходов в специальных пунктах сбора. Запрещается утилизировать прибор вместе с бытовыми отходами!

## CN 用法说明

### ○ Dry&Clean模式 (2小时)

Dry& Clean模式是自动程序，结合了以UV-C灯的高效和风扇的快速干燥的优点，在干燥时间的开始和结束时确保了极好的卫生。

### ○○ Clean模式 (2分钟)

Clean模式是一种以启动优化的UV-C灯的短期卫生程序，可有效消除家庭中99.9%的病菌、细菌和真菌。

### 初次使用

1. 将USB线插入USB电源装置 (5V/1A)，将USB-C插头插入dry-cap uv 3.1®背面的插座。

2. 然后将电源设备插入电源插座。

- dry-cap uv 3.1®大约要充电2.5小时，准备运行Dry&Clean模式约5个循环或在Clean模式下约60个循环。

① LED 3绿色闪烁

① LED 3绿色长亮

## ○操作Dry&Clean模式 (2小时)

3. 将dry-cap uv 3.1<sup>®</sup>罩在充电助听器的充电站上方。

4. 按下左侧按钮 (Dry&Clean模式)，护理程序 (干燥+ UV-C) 将自动启动。

·由微处理器控制的风扇快速干燥程序将运行2小时。

① LED 1长亮

·紫外线 (253.7nm) 在两分钟内消灭99.9%的病菌和细菌。

① LED 1闪烁

·2分钟后，UV-C灯自动关闭，干燥过程继续运行。

① LED 1长亮

·在2小时干燥程序的最后两分钟内，第二次UV-C清洁运行。

① LED 1闪烁

·2小时后，dry-cap uv 3.1<sup>®</sup>将自动关机进入待机状态。

① LED 1熄灭

干燥和清洁已经完成，助听器在充电站中继续充电，并且在关闭充电站后可以将其保留在dry-cap uv 3.1<sup>®</sup>下。

5. 将dry-cap uv 3.1<sup>®</sup>拿起并放在充电站旁边。从充电站中取出干燥且卫生清洁的助听器。

## ○○操作Clean模式（2分钟）

3. 将dry-cap uv 3.1<sup>®</sup>罩在充电助听器的充电站上方。

4. 按下右侧按钮（Clean模式），清洁程序（UV-C）将自动启动。

·紫外线（253.7nm）在两分钟内消灭99.9%的病菌和细菌。

·2分钟后，dry-cap uv 3.1<sup>®</sup>将自动关机进入待机状态。

清洁完成。

5. 将dry-cap uv 3.1<sup>®</sup>拿起并放在产品旁边。取出清洁卫生的产品。

① LED 2 闪烁

① LED 2 熄灭

## 维护与操作

我们推荐使用湿纸巾去清洁你的dry-cap uv 3.1<sup>®</sup>。 还请阅读你的助听器和充电站的保养和操作说明。

dry-cap uv 3.1<sup>®</sup>非常节能。 仅当锂离子电池电量已耗尽时，才必须对其充电（请参阅首次使用）。 ① LED 3红色长亮 在“Dry&Clean”模式中，你可以按住按钮三秒钟以上或者拿起并倾斜设备去中断干燥程序。

## ! 警告

避免接触水！请勿在水槽或类似地方附近操作dry-cap uv 3.1®！避免由于震动和跌落而引起的机械应力！请勿在火源或易燃物体附近操作dry-cap uv 3.1®！如果发生故障，请将本机带到您的经销商！请勿拆卸设备！必须对儿童进行监督，以确保他们不将本产品当作玩具！本设备不适用于肢体、感官或精神能力较弱或缺乏经验和/或知识的人员使用，除非由负责其安全的人员监督或已从他们那里获得了有关如何使用该设备的说明！

注意：请勿直视UV-C灯，它可能会损坏您的眼睛和皮肤！dry-cap uv 3.1®具有3G安全传感器。如果在使用过程中移动、旋转或倾斜dry-cap uv 3.1®，则3G传感器会关闭设备。在停顿模式下，您必须重新启动设备。请仅与可以UV-C清洁的产品一起使用，请勿与人和动物一起使用。

## 处理



本电子产品和内置锂离子电池的处置必须完全按照当地适用的法规进行！该设备具有WEEE-Reg. 编号DE 47525015,并在指定的收集点作为电子垃圾处理。请勿与家庭垃圾一起处理！

## JP 取扱説明書

### ○Dry&Cleanモード (2時間)

Dry&Clean モードは自動プログラムであり、完全な衛生状態を保つために、乾燥時間の最初と最後に、高速乾燥と効率的なファンとUV-Cライトを組み合わせています。

### ○○Cleanモード (2分)

Clean モードは短期間の衛生プログラムであり、最適化されたUV-Cライトを開始します。これにより、世帯に存在する細菌、細菌、真菌の最大99.9%が効果的に排除されます。

### 使い方：準備

1. USBケーブルをUSB電源装置 (5V/1A) に差し込み、USB-Cプラグをドライキャップuv 3.1®の背面にあるソケットに差し込んでください。
2. ACアダプターを電源コンセントに差し込みます。
  - dry-cap uv3®は、約1時間で充電されます。約2.5時間使用できます。  
Dry&Cleanモードでは5サイクル、Cleanモードでは約60サイクル。

① LED 3点滅ライト

① LED 3緑色のライト



## ○操作Dry&Cleanモード (2時間)

3. dry-cap uv3®をフード付きで充電式補聴器付きの充電ステーションの上に置きます。

4. 左ボタン (Dry&Cleanモード) を押すと、ケアプログラム (乾燥+ UV-C) が自動的に開始します。

- ファンによる高速乾燥は、マイクロプロセッサによって制御され、

2時間実行されます。

① LED 1ライト

- 紫外線 (253,7 nm) は、

2分以内に細菌や細菌を99.9%まで除去します。

① LED 1点滅ライト

- 2分後、UV-Cライトは自動的にオフになり、

乾燥プロセスが続行されます。

① LED 1ライト

- 2時間の乾燥プログラムの最後の1分以内に、

2回目のUV-C衛生管理が実行されます。

① LED 1点滅ライト

- 2時間後、dry-cap uv3®は自動的にシャットダウンして、スタンバイ

① LED 1スイッチオフ

乾燥と衛生状態が完了し、充電ステーションでの補聴器の充電が継続し、充電ステーションの電源を切った後もdry-cap uv3®の下にとどまることができます。

5. dry-cap uv3®を持ち上げて、充電ステーションの横に置きます。

乾燥していて衛生的に洗浄された補聴器を充電ステーションから取り外します。

## 〇〇使い方：クリーンモード (2分)

3. dry-cap uv3®をフード付きで充電式補聴器付きの充電ステーションの上に置きます。

4. 右ボタン (Cleanモード) を押すと、衛生プログラム (UV-C) が自動的に起動します。

- ・紫外線 (253,7 nm) は、

- 2分以内に細菌や細菌を99.9%まで除去します。

① LED 2点滅ライト

- ・2分後、dry-cap uv3®は自動的にシャットダウンしてスタンバイ

① LED 2をオフにします

衛生状態は完了です。

5. dry-cap uv3®を持ち上げて、製品の横に置きます。衛生的に洗浄された製品を取り外します。

## メンテナンス

dry-cap uv3®のクリーニングにはウェットワイプをお勧めします。補聴器と充電スタンドの手入れと操作手順もお読みください。dry-cap uv3®は非常にエネルギー効率に優れています。リチウムイオンバッテリーが空の場合のみ、充電する必要があります (初回の使用を参照)。① LED 3赤色ライト。Dry&Cleanモードでボタンを3秒以上押し続けるか、ユニットを持ち上げたり傾けたりすると、乾燥プロセスを中断できます。

## !警告

水との接触を避けてください! dry-cap uv3®は、シンクなどの近くで操作しないでください。衝撃や落下による機械的ストレスを避けてください! dry-cap uv3®を火気や燃えやすい物体の近くで操作しないでください! 故障が発生した場合は、ユニットを販売店に持って行ってください! ユニットの分解しないでください! お子様がユニットをおもちゃとして使用しないように注意してください。このアプライアンスは、身体的、感覚的、精神的能力が低下している、または経験や知識が不足している人による使用を意図していません。

注意: UV-Cライトを覗き込まないでください。目や皮膚を損傷する可能性があります。dry-cap uv3®には3G安全センサーがあります。dry-cap uv3®を使用中に移動、回転、または傾けると、3Gセンサーがデバイスの電源を切ります。アイドルモードでは、デバイスを再起動する必要があります。UV-Cで洗浄可能な製品でのみ使用し、人や動物には使用しないでください。

## 廃棄



この電子製品および内蔵のリチウムイオンバッテリーの廃棄は、現地で適用される規制に従ってのみ実施してください。このデバイスにはWEEE-Regがあります。DE 47525015に指定され、指定された収集場所で電子廃棄物として受け入れられます。家庭ごみと一緒に廃棄しないでください!



**flow-med GmbH**

Weinbergweg 10  
73773 Aichwald  
Germany

Item No. 909 00000

Document No. IFU\_90900000\_2022-03-23

© 2010-2022 flow-med GmbH. All rights reserved.

[www.flow-med.com](http://www.flow-med.com)

